

traverse 16

kyoto university architectural journal

インタビュー

中野達男 | 仮囲いの中の現場哲学

石山友美 | 境界なき群像の行方

TERRAIN architects | そこにあるもの、そこにはないもの

プロジェクト

CHORUS / CHORA

エッセイ

上住彩華 布野修司 古阪秀三 牧紀男 竹山聖

ガラビア

スタジオコースの作品から

traverse 16

新建築学研究第16号

kyoto university architectural journal

CONTENTS

3	目次
93	バックナンバー紹介
94	寄稿者プロフィール
96	創刊の辞

GRAVURE

4	スタジオコースの作品から Selected Student's Works
---	--

INTERVIEW

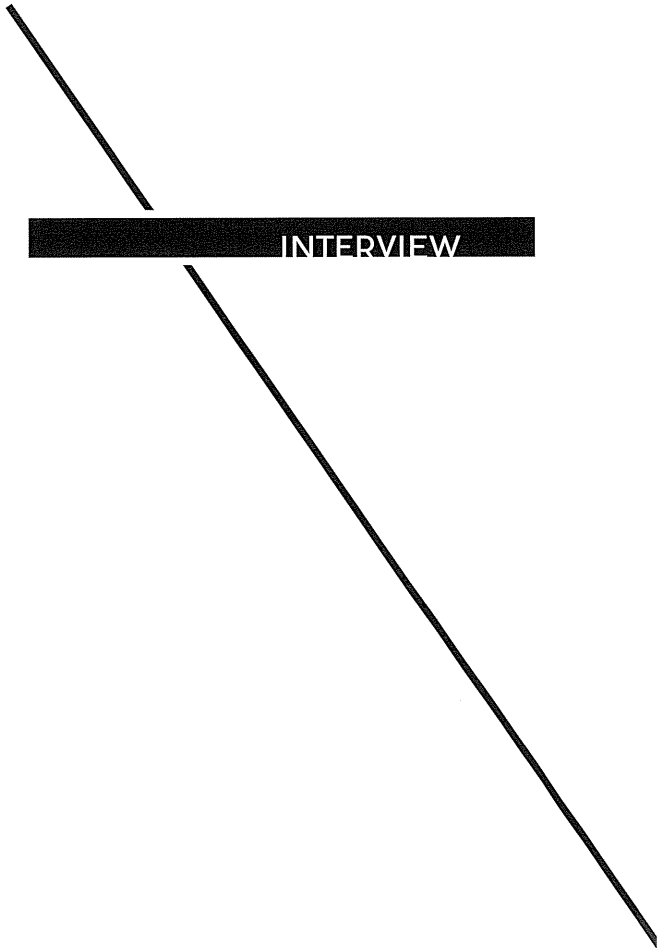
12	中野達男 Tatsuo NAKANO	〈仮囲いの中の現場哲学〉 Site Management Philosophy
18	石山友美 Tomomi ISHIYAMA	〈境界なき群像の行方〉 Towards a borderless society
24	TERRAIN architects Ikko KOBAYASHI + Fumi KASHIMURA	〈そこにあるもの、そこにはないもの〉 What is there , what is not there

PROJECT

36	竹山研究室 TAKEYAMA Laboratory	〈竹山スタジオ 2015 : コーラス〉 Takeyama Studio 2015 : Chorus
48	竹山聖 Kiyoshi Sey TAKEYAMA	〈コーラス / コーラ、あるいは形なき形をめぐって〉 On Chorus / Chora, or Forms without Form

ESSAY

60	布野修司 Shuji FUNO	〈大興城（隋唐長安）の設計図 — 中国都城モデル A〉 Plan of Chang'an — A Model of Chinese Capital
74	古阪秀三 Shuzo FURUSAKA	〈躯体図考 — 躯体図から BIM へ —〉 Concrete body plan to BIM
78	牧 紀男 Norio MAKI	〈災害・すまい考〉 Disaster and Interim Housing
83	上住 彩華 Ayaka UEZUMI	〈フランス歴史建築考〉 Study of historical architecture in France



バックナンバーをご要望の際は編集部までお問い合わせください。

15

2014.10 | 112p, 16p in color | 1200yen

特集：建築を生成するイメージ

- interview:* ホンマタカシ、八島正年 + 八島夕子、高橋和志、鳥越けい子
project: 竹山研究室「ダイアグラムによる建築の構想」
essay: 竹山聖「形を決定する論理」
 布野修司「殺風景の日本—東京風景戦争—」
 大崎純「建築形態と構造形態」
 古阪秀三「シンガポール・建築産業界との交流」
 平野利樹「試論—タイムズ・スクエア、エロティシズム」

14

2013.10 | 120p | 1000yen

特集：アートと空間

- interview:* 松井冬子、井村優三、豊田郁美、アタカケンタロウ
project: 竹山研究室「個人美術館の構想」
essay: 竹山聖「建築設計事務所という「場」をつくる」
 布野修司「『周礼』『考工記』匠人当国条考」
 小室舞「現在進行形バーゼル建築奮闘記」
 中井茂樹「ロベール・プレッソン論—生きつづける関係—」

13

2012.11 | 128p | 1000yen

インタビュー：名和晃平 (アーティスト)

- interview:* 名和晃平、高松伸、前田茂樹
essay: 石田泰一郎「都市の色彩分布の形成シミュレーションと視覚的印象評価」
 大崎純「建築デザインの数理的手法」
 竹山聖「『陰影礼賛』考—対比と階調」
 布野修司「グリッド都市」
 鈴木健一郎「歩きながら都市を考える」
project: 伊勢史郎「音響樽の構想」
 古阪秀三「プロジェクト事例報告：タイの鉄骨ファブリケータとの共同研究」

12

2011.11 | 96p | 1000yen

インタビュー：深澤直人 (デザイナー)

- interview:* 深澤直人
essay: 布野修司「建築少年たちの夢：現代建築水滸伝」
 井関武彦「形態から状態へ—Parametric Datascape の実践」
project: 竹山聖「柏の葉 147 コモン物語」
 上田信行「学びのメタデザイン」

11

2010.11 | 128p | 1000yen

インタビュー：平野啓一郎 (小説家)

- interview:* 平野啓一郎、森田一弥
project: 竹山研究室「ユートピア / ランドスケープ」
 高濱史子「見るちから、伝えるちから」
 対談：イワン・バーン × 高濱史子
essay: 布野修司「オンドルとマル、そして日式住宅」
 伊勢史郎「自己ミーム」
 石田泰一郎「照明新時代と光の色」

10

2009.11 | 112p | 1000yen

インタビュー：川崎清

- interview:* 川崎清名誉教授
discussion: 齊藤公男「構造設計者の夢と現実」
essay: 布野修司「条理と水利」
 松隈章「建築家・藤井厚二が求めた「日本の住宅」の美意識—日本の生活文化と気候風土」
 竹山聖「超領域 あるいは どこにも属さない場所」
 渡辺菊真「建築にさかのぼって」
 伊勢史郎「知の場の原理」
 大崎純「建築構造物の非線形解析と形態最適化」
 古阪秀三「建築コストと技能労働者の労働三保険について考える」

9

2008.11 | 96p | 1000yen

座談会：これからの建築ジェネレーション

- interview:* 金多潔名誉教授
discussion: 高松伸 / 布野修司 / 竹山聖 / 平田晃久 / 松岡聡 / 大西麻貴 + 百田有希「これからの建築ジェネレーション」
essay: 田路貴浩、伊勢史郎、布野修司、竹山聖

8

2007.10 | 96p | 1000yen

座談会：大学教育の問題点

- interview:* 森田司郎名誉教授
discussion: 「大学教育の問題点—プロジェクトマネジメントとそれに関連する諸問題—」
essay: 大崎純、竹山聖、布野修司、牧紀男

7

2006.09 | 96p | 1000yen

座談会：耐震偽装問題の背景と課題

- interview:* 西川幸治名誉教授
discussion: 「耐震偽装問題の背景と課題」
essay: 伊勢史郎、大崎純、竹山聖、布野修司、古阪秀三、青木義次、大森博司

6

2005.09 | 96p | 1000yen

インタビュー：伊東豊雄

- interview:* 伊東豊雄
essay: 石田泰一郎、竹山聖、大崎純、吉田哲、古谷誠章、布野修司、古阪秀三

5

2004.06 | 112p | 1000yen

座談会：快感進化論書評

- interview:* 川上貢名誉教授
discussion: 「快感進化論書評」
essay: 布野修司、竹山聖、金多隆、瀧澤重志、甲津功夫、古阪秀三、大崎純

4

2003.06 | 112p | 1000yen

座談会：森田司郎名誉教授

- interview:* 森田司郎名誉教授
discussion: 「ゼネコンの経営者に聞く」
essay: 加藤直樹、高橋大式 / 高橋良介、石田泰一郎、大崎純、竹山聖、布野修司、古阪秀三、中嶋節子、三浦研

3

2002.10 | 112p | 1000yen

座談会：巽和夫名誉教授

- interview:* 巽和夫名誉教授
discussion: 「外部評価を終えて」
essay: 布野修司、平岡久司、大窪健之、伊勢史郎、西澤英和、古阪秀三、竹山聖、鈴木博之

2

2001.06 | 112p | 1000yen

座談会：松浦邦男名誉教授

- interview:* 松浦邦男名誉教授
discussion: 「大学論」
essay: 布野修司、高田光雄、竹山聖、山岸常人、大崎純、石田泰一郎、井上一郎 / 宇野暢芳、古阪秀三、伊勢史郎

1

2006.06 | 140p | 1000yen

座談会：横尾義貫名誉教授

- interview:* 横尾義貫名誉教授
discussion: 「大学論」
essay: 高橋康夫、山岸常人、布野修司、古阪秀三、竹山聖、鈴木修一、石田泰一郎、平岡久司、大崎純夫

Contributors

interview;

--

Tatsuo NAKANO

中野 達男

--

Tatsuo Nakano is a project manager of Takenaka Corporation, born in Fukuoka, in 1955. He started to work at Takenaka Corporation in 1973, and as an engineer and a project manager, he has participated in numerous construction projects in the past 42 years. Recent project : Sanyo Tokyu Dainichi Condominium (2005), East Korien Redevelopment Project (2008), Suita Soccer Stadium (2013).

p.012-

--

Tomomi ISHIYAMA

石山友美

--

From Tokyo. Studied Housing and Architecture at the Faculty of Human Sciences and Design, Japan Women's University, as well as Urban Planning at City University of New York. She became interested in film production after attending a lecture about 'cities and films' by Joan Copjec. Upon returning to Japan, she had started making films. "Last days of Summer"(2012), "Inside Architecture -A Challenge to Japanese Society" (2015)

p.017-

--

TERRAIN architects

Ikko KOBAYASHI

小林 一行

--

Born in Hyogo in 1981, Ikko KOBAYASHI was graduated from Tokyo City University in 2006 after one year experience in Uganda. Completed a Master at Tokyo University of the Arts in 2009, he co- founded TERRAIN architects with Fumi KASHIMURA in 2011.

--

Fumi KASHIMURA

樫村 芙実

--

Born in Kanagawa in 1983, Fumi KASHIMURA completed a Bachelor (2005) and Master (2007) at Tokyo University of the Arts where she is teaching as a lecturer. Prior to this she worked for a variety of architects including Tom Heneghan, Dermot Boyd, Peter Cody and Yashima architects.

p.024-

essay;

--

Kiyoshi Sey TAKEYAMA

竹山聖

--

Kiyoshi Sey Takeyama, born in 1954, received his undergraduate degree from Kyoto University and both his master's and doctoral degree from the University of Tokyo. He was awarded the Andrea Palladio International Architecture Prize 1991.

He has been pursuing poetical imagination in architecture through themes of "Incomplete Object", "Trans-territory", "Discontinuous City" and "Counterpoint of Sky and Earth".

He is Professor of Architecture at Kyoto University, Principal of AMORPHE Takeyama & Associates, and Chairman of Architectural Design Association of Nippon.

p.048-

--

Suji FUNO

布野修司

--

Born in 1949, Dr. Shuji FUNO was graduated from Tokyo University in 1972 and became Associate Professor of Kyoto University in 1991. Now he is project professor of College of Industrial Technology,

Nihon University.

He has been deeply involved in the urban and housing problems in South East Asia for these thirty five years. He is well known in Japan as a specialist who is interested in Asian field of design and urban planning. He got the awards of AIJ by the Ph.D. dissertation titled "Transitional process of kampongs and the evaluation of kampong improvement program in Indonesia" in 1991.

His book "Formation of Modern Korean Landscape: Spatial Formation of Japanese Colonial Settlements in Korea"(2010) and "The Grid City: The Origin, Formation & Transformation of Spanish Colonial Cities"(2013) were also awarded by AIJ. He published many books as a critic beside the academic works.

p.060-

--

Shuzou FURUSAKA

古阪秀三

--

Shuzo FURUSAKA was born in 1951 in Hyogo, Japan. He is Professor of Architecture System and Management, Department of Architecture and Architectural Engineering of Kyoto University. He had worked in construction

industry for two years as a site manager, before returning to the University. He has been working in academic field for about forty years.

His main research themes are "Integration of design and construction", "Restructuring construction industry and Construction system in Japan", and "Project management". He was the President of "Construction Management Association of Japan" and a chairman of "Committee on Architecture System and Management of Architectural Institute of Japan".

He is now the representative of "The International Study Group for Construction Project Delivery Methods and Quality Ensuring System" and the chairman of "General Conditions of Construction Contract Committee".

p.074-

--

Norio MAKI

牧 紀男

--

Born in Kyoto, Japan in 1968, Norio Maki is a professor of Disaster Prevention Research Institute in Kyoto University. He studied housing after natural disaster and received M.S. in 1993, and Ph.D. in 1997 at

Kyoto University. While he worked for Earthquake Disaster Mitigation Research Institute in Kobe from 1998 to 2004 as a senior researcher, he stayed at University of California, Berkeley as a visiting scholar to study disaster management from 2002 to 2003. He mainly studies disaster reduction planning and long term recovery from natural disaster. Recently, he is interested in citizens involvement in disaster reduction planning.

p.078-

--

Ayaka UEZUMI

上住 彩華

--

Ayaka Uezumi was born in 1978 in Kobe. She obtained her bachelor's degree from Department of Architecture, Faculty of Engineering, Kyoto University, and her graduate diploma in Architecture from Ecole Nationale Supérieure d'Architecture Paris - Val de Seine. She is registered as french architect DPLG, and currently collaborating with EGA Erik Giudice Architecture (Paris/Stockholm).

p.083-

編集委員
Editorial Committee

石田 秦一郎
伊勢 史郎
大崎 純
竹山 聖
布野 修司
古阪 秀三
山岸 常人

編集デザイン
Editorial Design

今村 はるか
伊藤 慈彦
岡崎 祐樹
キム テボム
畠岡 耕平
高野 香織
田村
行正 康晃
山田 鉄馬
Louie Hamilton

traverse vol.15

<http://www.takeyama-lab.archi.kyoto-u.ac.jp/2014/traverse.html>

©2014 Traverse Editorial Committee
編集・発行：traverse 編集委員会

School of Architecture, Kyoto University, Kyoto
〒615-8540, Japan

〒615-8540 京都市西京区京都大学桂
京都大学建築系研究室

traverse 編集委員会
2015年9月30日

<『traverse——新建築学研究』創刊の辞>より

京都大学「建築系教室」を中心とするメンバーを母胎とし、その多彩な活動を支え、表現するメディアとして『traverse——新建築学研究』を創刊します。『新建築学研究』を唱うのは、言うまでもなく、かつての『建築学研究』の伝統を引き継ぎたいという思いを込めてのことです。『建築学研究』は、1927（昭和2）年5月に創刊され、形態を変えながらも1944（昭和19）年の129号まで出されます。そして戦後1946（昭和21）年に復刊されて、1950（昭和25）年156号まで発行されます。数々の優れた論考が掲載され、京都大学建築学教室の草創期より、その核として、極めて大きな役割を担ってきました。この新しいメディアも、21世紀へ向けて、京都大学「建築系教室」の活動の核となることが期待されます。予め限定された専門分野に囚われず、自由で横断的な議論の場を目指したいと思います。「traverse」という命名にその素朴な初心が示されています。

2000年4月1日

The Beginning of "traverse" as the Rebirth of "Kenchikugaku Kenkyu"

Now, we, members of the School of Architecture at Kyoto University, start to publish the "traverse---Shin Kenchikugaku Kenkyu" magazine, which will support our activities and represent our research work. The name of "Shin Kenchikugaku Kenkyu", which means "New Architectural Studies", is derived from "Kenchikugaku Kenkyu", the former transactions of the School of Architecture at Kyoto University, that started in May 1927 and continued to be published until 1950 in spite of interruption during the wartime. "Kenchikugaku Kenkyu" had played important roles to develop the architectural knowledge in the early period of the School of Architecture at Kyoto University. We hope to take over the glorious tradition of it. This new magazine is expected to be a core of various activities towards the 21st century. To discuss freely beyond each discipline is our pure intention in the beginning, as is shown in the name of "traverse".

1st of April, 2000

編集後記

今号も学生が主体となって企画・編集を行った traverse16 ですが、前号に引き続きカラーページを盛り込んでお送りします。

インタビューでは、現場管理者として長く建築施工に携わってこられた中野達男さん、建築を学び映画監督として活躍されている石山友美さん、日本とアフリカを拠点として活動されている建築ユニット TERRAIN architects にお話を伺うことができました。それぞれが何を「他者」と捉え、どう関わっていくのかを三者三様に語っていただき、興味が尽きない内容となっています。

また、プロジェクトでは「Chorus / Chora」と題して、僭越ながら竹山研究室で半年間行ったゼミの成果を掲載することとなりました。抽象から具体へ、私たちの辿った「他者」に対する思考の道程が、読者の方に共有されることを願っています。

全編を通して「他者」について考えさせられる今号ですが、誌面に記された幾つもの言葉や痕跡が、読者にとって新たな視点や思考を導くものとなれば幸いです。

最後になりますが、今号を共に作りあげた仲間と、寄稿者の皆様、ご協力いただいたすべての関係者様に心より感謝いたします。

畠岡耕平

